

TOYOTA bB



1/24スポーツカーシリーズNO.224

トヨタ bB TAMIYA



The novelty and sheer diversity of vehicles found under the roof of the Tokyo Auto Salon has always promised to interested and excited the youth of Japan. At the first show of the new millennium, which opened on January 2000, a line-up of eleven brand new cars captivated throngs of automobile enthusiasts. These box-shaped cars sported extremely flat surfaces and in February, were officially introduced under the name, "Toyota bB". Breaking from tradition, all eleven of the show cars were presented in an assortment of customized forms, showing off the wide range of after market parts available. The mysterious initials, "bB", stand for black Box and hint at the unknown possibilities of this small mini-van. The design of the car incorporates as much flatness as possi-

Die Neuheiten und die große Vielfalt an Fahrzeugen, welche unter dem Dach des Autosalons in Tokyo anzutreffen ist, konnte sich schon immer des Interesses und Zuspruchs der Japanischen Jugend erfreuen. Bei der ersten Ausstellung im neuen Jahrtausends, die im Januar 2000 eröffnet wurde, zog eine Baureihe von elf brandneuen Autos Massen von Automobil-Enthusiasten an. Diese kastenförmigen Autos konnten mit extrem flachen Oberflächen aufwarten und wurden offiziell unter dem Namen "Toyota bB" geführt. Man hatte mit der Tradition gebrochen und alle elf Show-Autos als eine Auswahl von kundenindividuellen Ausführungsformen vorgestellt, um so die breite Palette der auf dem Zubehörmarkt verfügbaren Teile aufzuzeigen. Die geheimnisvollen Initialen "bB" stehen für black Box und zielen auf die ungeheuren Möglichkeiten dieses kleinen Mini-Vans. Der Entwurf dieses Autos enthält so viele glatte Flächen wie möglich, selbst die horizontale Haube trägt

Les innovations et l'importante diversité que l'on trouve dans l'enceinte du Salon de l'Automobile de Tokyo a toujours attiré l'intérêt et l'excitation de la jeunesse japonaise. Pour sa première édition du nouveau millénaire, ouverte en janvier 2000, l'alignement de onze nouvelles voitures a captivé la foule d'amateurs d'automobile. Ces voitures en forme de boîte possédaient des surfaces extrêmement plates et en février, elles furent officiellement présentées sous le nom de "Toyota bB". En marge des traditions, ces onze voitures furent présentées avec un éventail de personnalisations montrant la gamme étendue des pièces optionnelles disponibles. Les initials mystérieuses "bB", pour black Box (Boîte noire), donne une indication des possibilités insou-

ドレスアップカーやチューニングカーを集め、毎回多くの若者でにぎわいを見せる東京オートサロン。2000年1月に開催されたこの会場に、見たこともない11台の車が出品されました。シンプルな平面で構成された四角い箱のようなトルボックスデザインを採用したこの車こそ、2月に正式発表を控えたトヨタbBだったのです。新車発表前の異例の公開に加えて、どの車もノーマル状態ではなかったことも大きな驚きを集めました。しかも、純正パーツを装着したコンプリートカー2台の他に、トヨタのカスタマイズ部門であるモデリスタ・バージョンが1台、さらにアフターマーケットのパーツメーカーがそれぞれ仕上げたドレスアップ・コンプリートカーが8台も揃えられていたのです。

未知の可能性を秘めた「ブラックボックス」という意味で名付けられたbB。車は個性を表現する道具であるとの観点から開発されたbBの特長は存在感あふれるフォルム。水平基調のデザインでまとも

ble, with even the horizontal hood contributing to its block-like appearance, which is further complemented by two angular headlights. If you require even more originality, a wide variety of option parts are marketed for the bB, allowing each owner to freely express their creative sides. In fact, not just Toyota, but various parts manufacturers are getting involved in the business of "souping-up" the bB. Even the interior of the bB was touched with the boxy motif, providing ample roominess with enough cargo space to store a mountain bike. Although the primary marketing target of this curious automobile focuses on twenty-something males, the mystery and unrestricted individuality of Toyota's latest triumph is sure to appeal to car enthusiasts across the board.

zu der Blockform bei, die zusätzlich von zwei kantigen Scheinwerfern unterstrichen wird. Falls jemand mehr Originalität wünscht, bietet der Markt eine große Vielfalt an Zubehörteilen, mit welchen jeder Besitzer freizügig seine gestalterischen Möglichkeiten zum Ausdruck bringen kann. In der Tat ist es nicht allein Toyota, sondern es sind die verschiedenen Hersteller von Zubehörteilen, welche in das Geschäft mit dem "Aufmotzen" des bB eingebunden sind. Selbst am Innenraum des bB ging das Schachtelprinzip nicht spurlos vorbei, es wird jede Menge Raum geboten, wobei genügend Platz zur Verfügung steht, ein Mountainbike zu verstauen. Obwohl die erste Zielgruppe für dieses kuriose Auto männliche Twens sind, kann man sicher sein, dass der Zauber und die uneingeschränkte Individualität von Toyota's letztem Trumpfas die Autofans auch über diese Gruppe hinaus ansprechen wird.

pçonnées de ce petit monospace. Le dessin de cette voiture comporte autant de surfaces planes que possible, même son capot horizontal contribue à son aspect massif renforcé par des phares anguleux. Si vous recherchez encore plus d'originalité, une grande variété de pièces optionnelles sont commercialisées pour la bB laissant ainsi libre cours à votre créativité. Non seulement Toyota mais aussi divers producteurs de pièces détachées sont impliqués dans la transformation de la bB. Même l'intérieur et affecté par son concept, procurant assez d'espace pour transporter un VTT. Bien que la cible visée soit les hommes d'une vingtaine d'années, le mystère et l'individualité sans limites du dernier succès de Toyota attirera sûrement tous les amateurs d'automobiles.

められ、特にボンネットはスラントさせずにかたまり感を強調。またそのボンネット先端はバンパーと共に丸みをつけられ、角形ヘッドライトと共に迫力あふれる表情に仕上げられています。また様々なオプションパーツを用意することでカスタム化が楽しめるようになっているのもポイントです。しかも、パーツの開発はトヨタ社内だけでなく、パーツメーカーの手にもゆだねられているのです。室内はスタイルと同様に直線がモチーフ。ボックスなスタイルが生み出すゆとり空間が確保され、マウンテンバイクが楽々搭載できるなど多彩なシートアレンジとともに、使いやすさを徹底的に追求。エンジンは1.3ℓと1.5ℓの2種類。1.3ℓはFFのみ、1.5ℓはFFと4WDが用意されています。ターゲットを20歳代の独身男性に絞り込み、スタイルからインテリアまでカスタマイズすることを前提に開発されたbBは、今までのトヨタ車のイメージをくつがえす画期的な1台となっているのです。

1/24トヨタbB(和英独仏)



- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de

commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Enlever le revêtement chromé des parits à encoller.

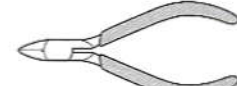
●用意する工具 / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

TS-50 ●ブルーマイカ / Mica blue / Mica-Blau / Blue mica

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert

X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-16 ●パープル / Purple / Purpur / Violet

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-19 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

X-22 ●クリヤー / Clear / Klarlack / Vernis translucide

X-26 ●クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-27 ●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

X-33 ●ブロンズ / Bronze / Bronze / Bronze

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-19 ●スカイグレイ / Sky grey / Himmelgrau / Gris ciel

XF-24 ●ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

注意

●工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。

●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。

●小さなお子様のいる所での作業はやめて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten.

ten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

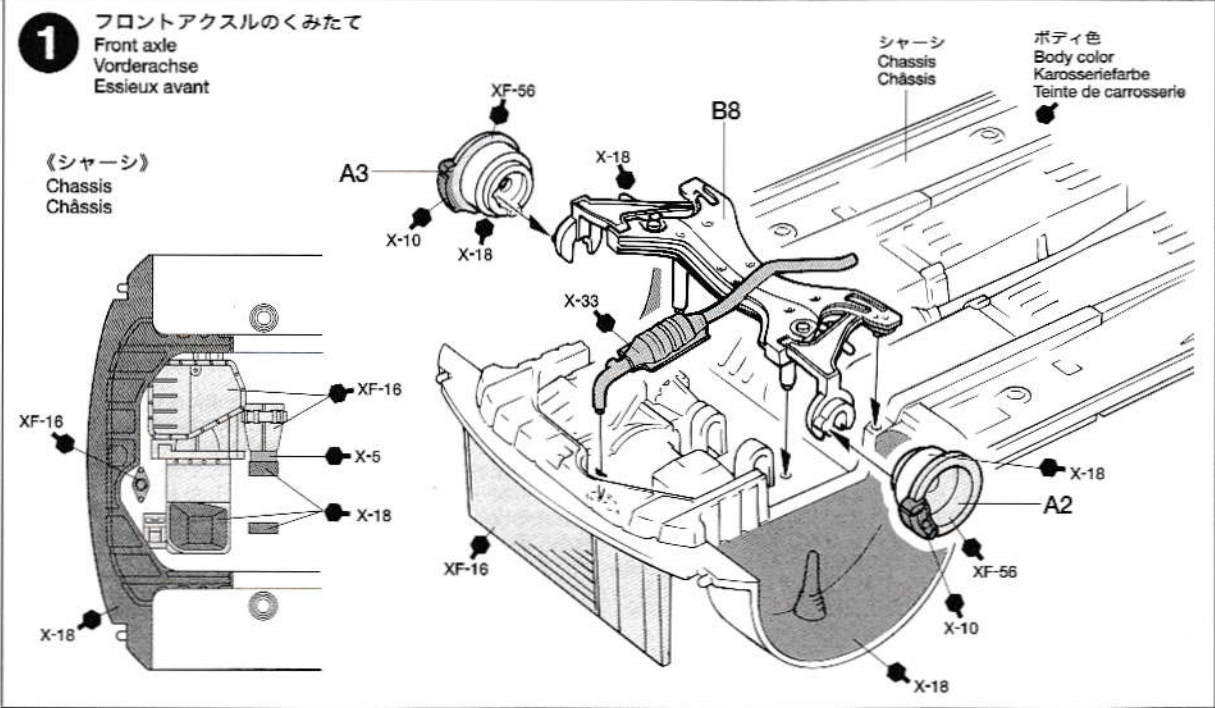
PRECAUTION

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non éinclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

ボディ色 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	ブラック Black TS-14	グレーメタリック Gray Metallic TS-17	スーパーホワイトⅡ Super White II TS-26	ブルーマイカ Blue Mica TS-50	イエローマイカメタリック Yellow Mica Metallic X-2:10×X-8:10×X-11:1	ボルドーマイカ Bordeaux Mica X-27:20×X-11:1×X-16:1
--	------------------------	------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------	--	---

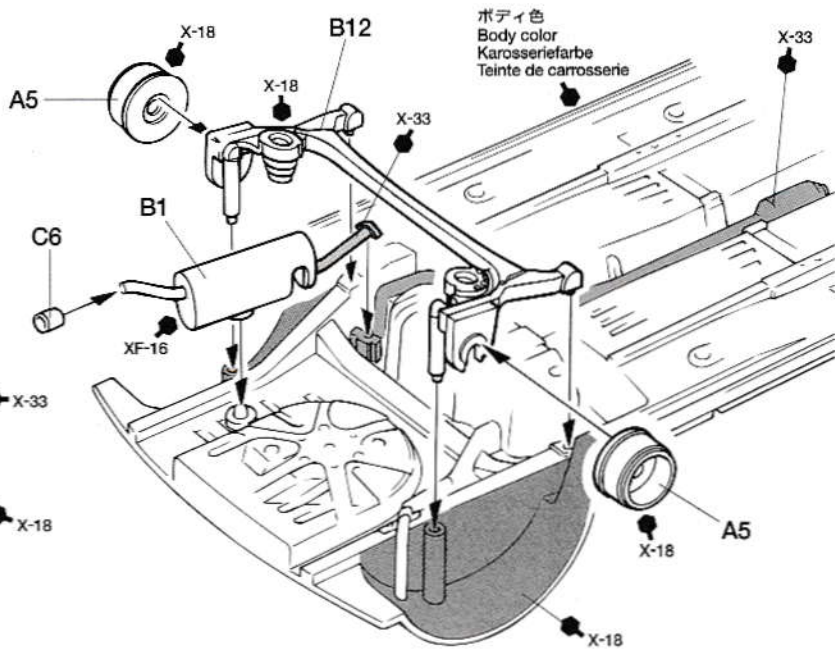
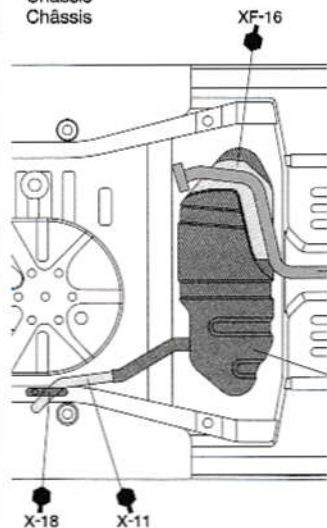


2

リアアクスルのくみたて

Rear axle
Hinterer achse
Essieux arrière

《シャーシ》

Chassis
Châssis

3

シートのとりつけ

Attaching seat
Sitz-Einbau
Fixation du siège

《カーペット》

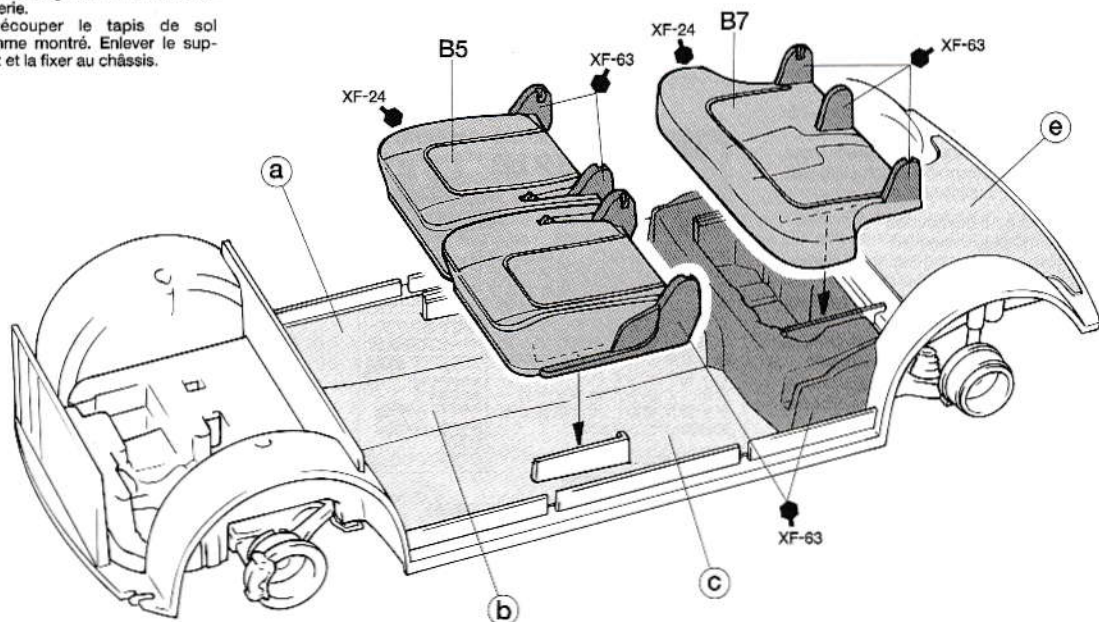
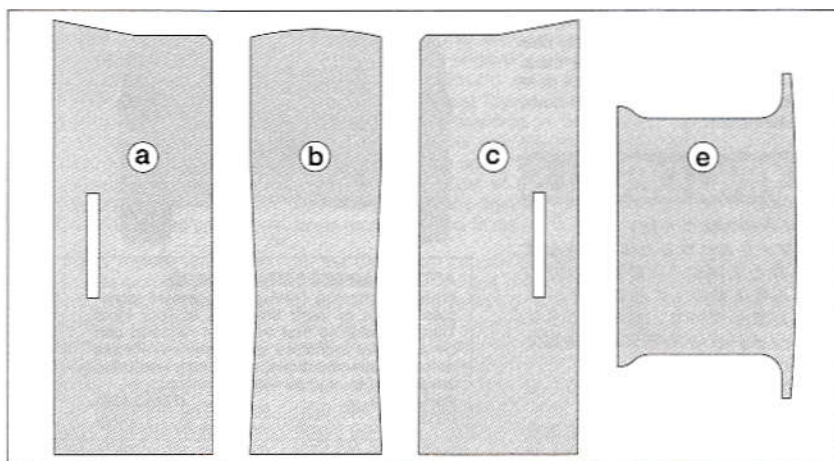
Carpet
Teppich
Moquette

★カーペットを右の型紙に合わせて切り取り、裏紙をはがして貼ります。

★Cut floor carpet as shown. Peel off the lining and attach to the chassis.

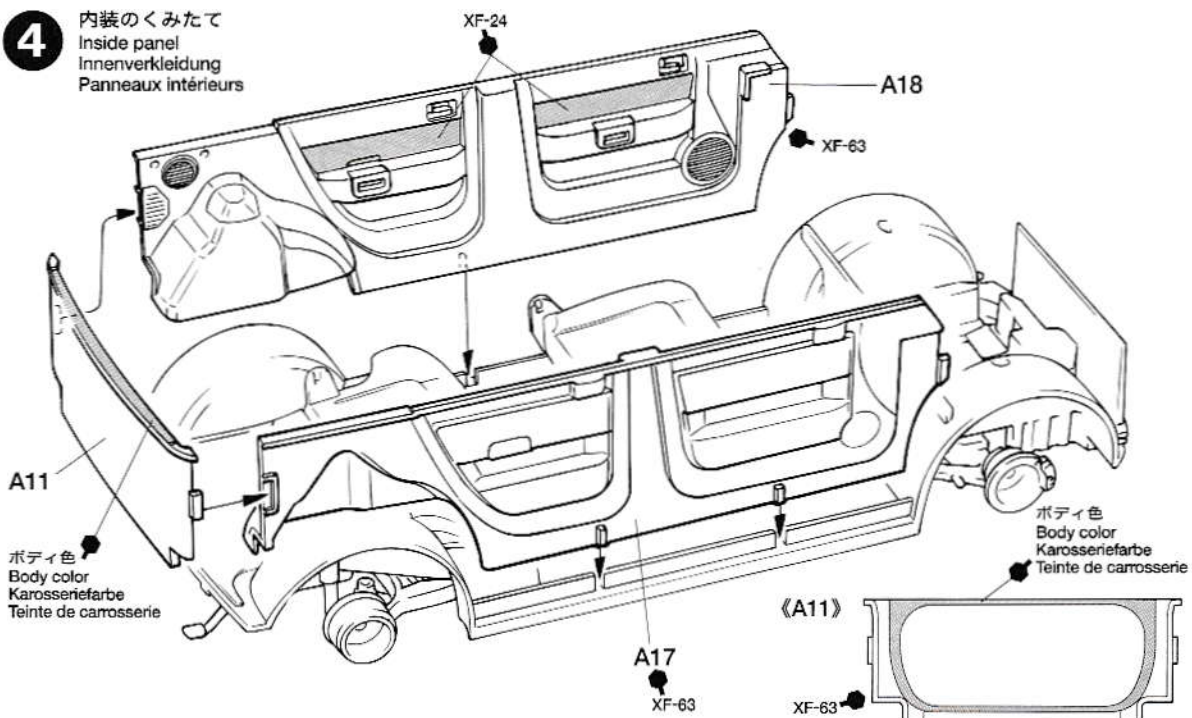
★Bodenteppiche gemäß Abbildung zuschneiden. Ziehen Sie das Trägerpapier vom Teppich ab und befestigen Sie es an der Karosserie.

★Découper le tapis de sol comme montré. Enlever le support et la fixer au châssis.



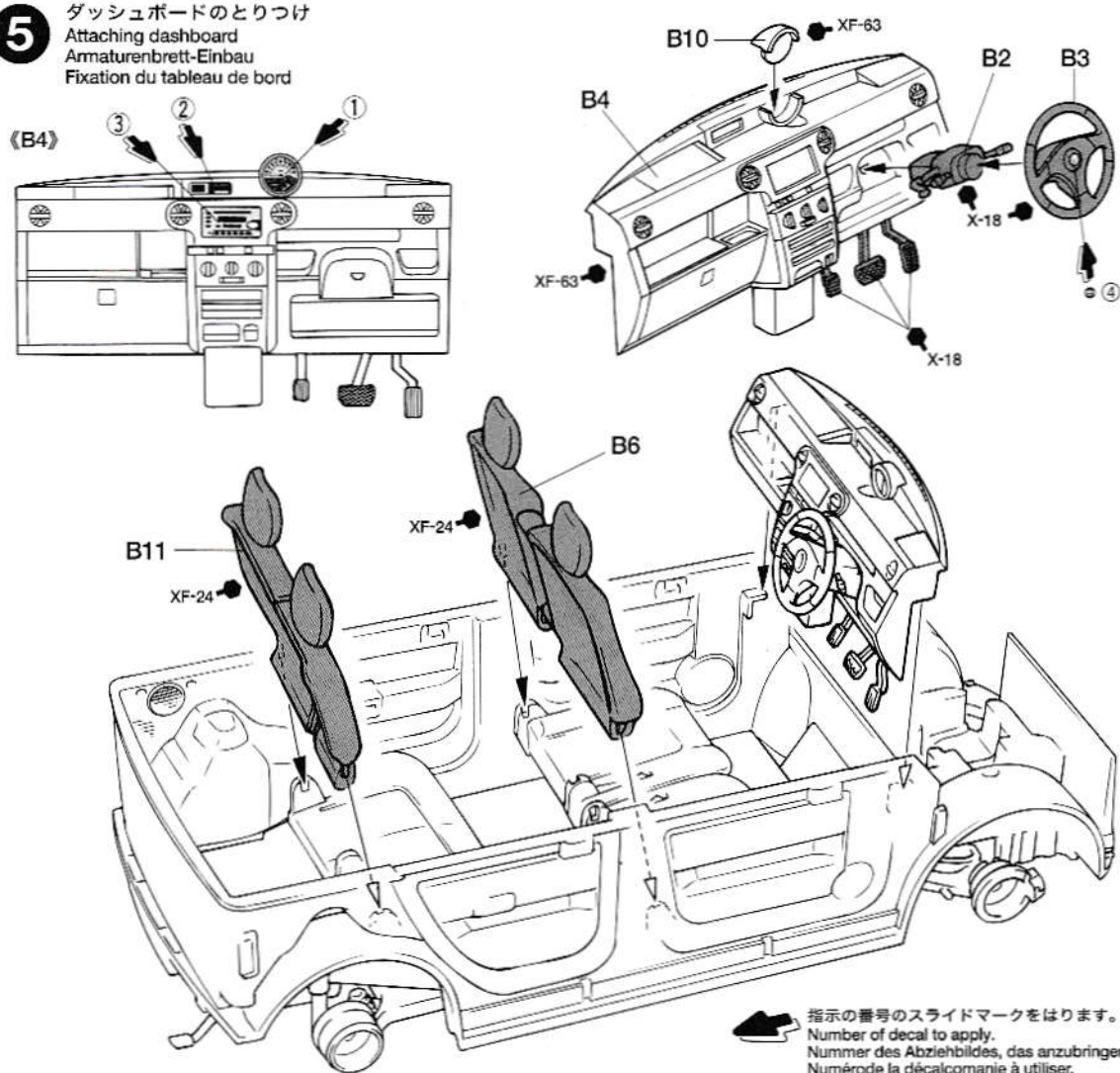
4

内装のくみため
Inside panel
Innenverkleidung
Panneaux intérieurs



5

ダッシュボードのとりつけ
Attaching dashboard
Armaturenbrett-Einbau
Fixation du tableau de bord

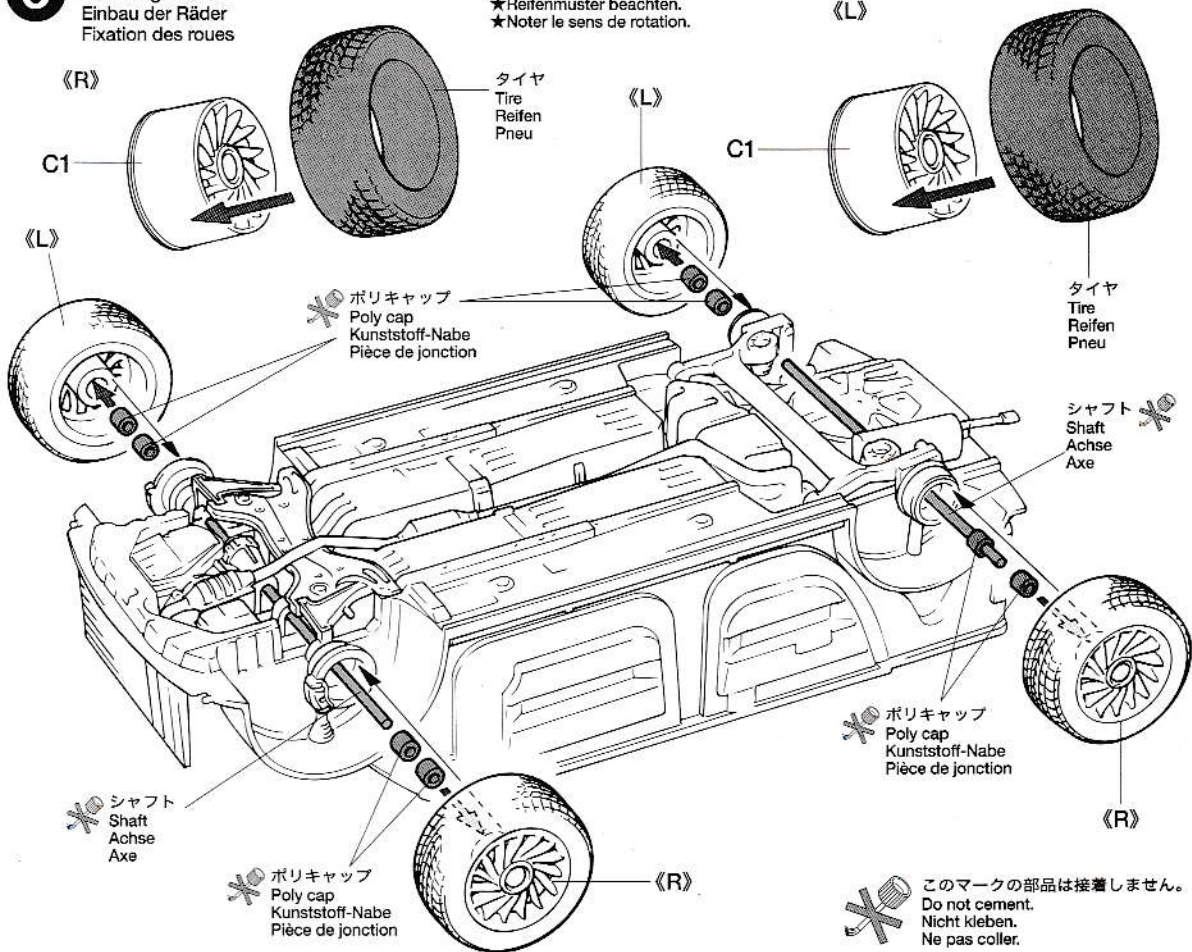


6

ホイールのとりつけ

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

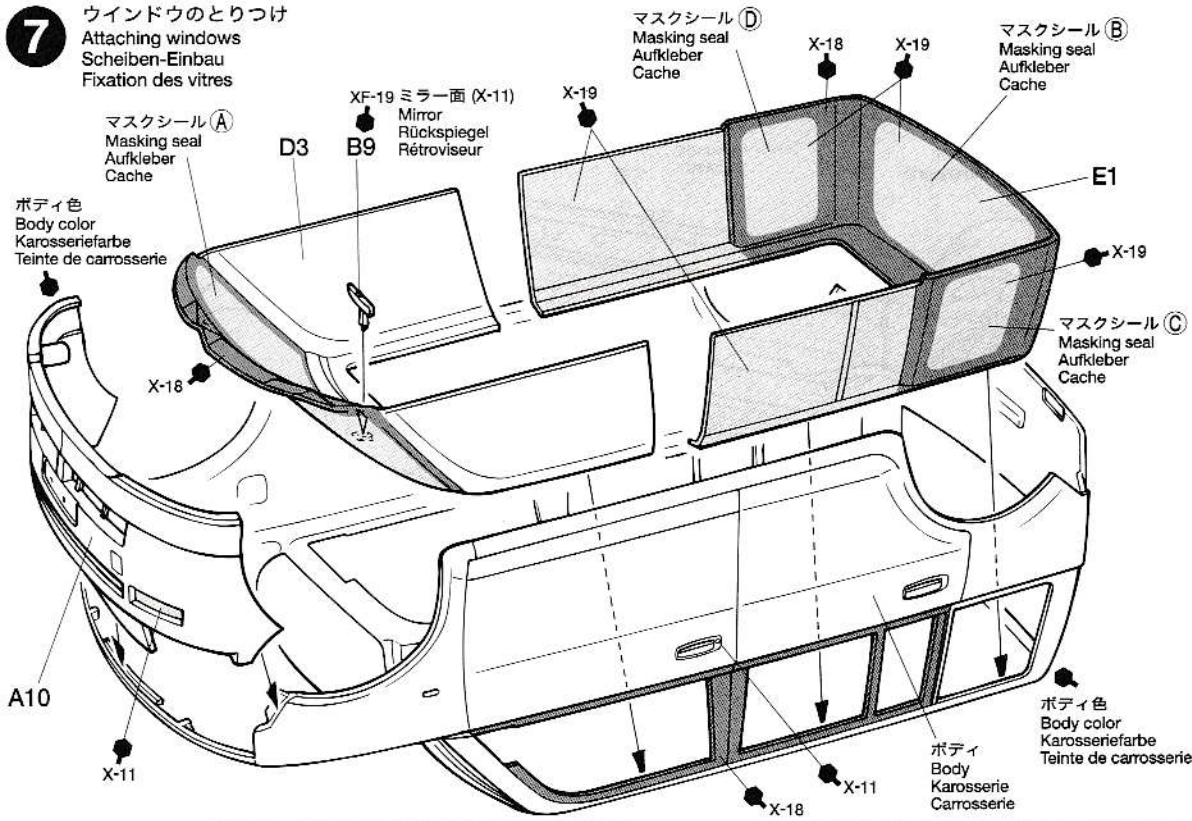
★タイヤの回転方向に注意して下さい。
★Note tire rotation direction.
★Reifenmuster beachten.
★Noter le sens de rotation.



7

ウインドウのとりつけ

Attaching windows
Scheiben-Einbau
Fixation des vitres



《マスクシールの貼り方》

- ウィンドウ部品を塗装するときはマスクシールを使用します。マスクシールは場所にあったシールを貼って下さい。
- ① ウィンドウの彫刻にあわせて指示された方(内側または外側)からマスクシールを貼ります。隙間から塗料が入らないようにしっかり貼ります。
- ② 説明書の中で指示された部分をタミヤカラーで塗装して下さい。スプレーを使用するときはマスクシールの貼られていない面もマスキングテープ(別売)でマスキングして下さい。
- ③ 塗料が完全に乾ききる前にマスキングテープをはがします。

● Paint windows using masking seals included in kit. Masking seal numbers correspond to

parts numbers.

- ① Refer to the instructions and mask off windows from inside or outside using masking seals included in kit.
- ② Paint windows with Tamiya paints. When using spray paint, mask off the other sides using masking tape (available separately).
- ③ Before paint has completely cured, remove masking seals.

● Die Fenster unter Verwendung der beiliegenden Abkleber lackieren. Die Nummer der Abkleber entspricht der Teilenummer.

- ① Beachten Sie die Bauanleitung und kleben Sie Fenster von innen oder außen mit den im Bausatz enthaltenen Abklebern ab.
- ② Lackieren Sie die Fenster mit Tamiya-Farben.

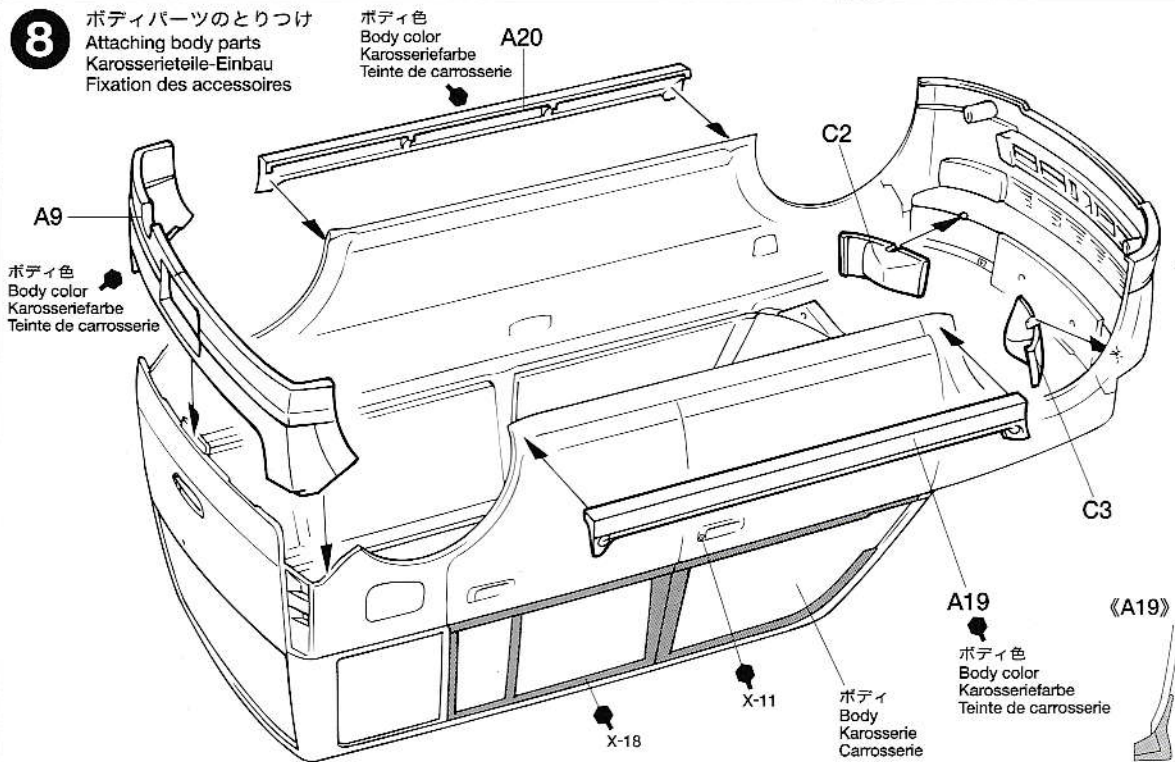
Bei Verwendung von Sprühfarben ist auch die Rückseite unter Verwendung von (getrennt erhältlichem) Abklebeband abzukleben.

- ③ Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.

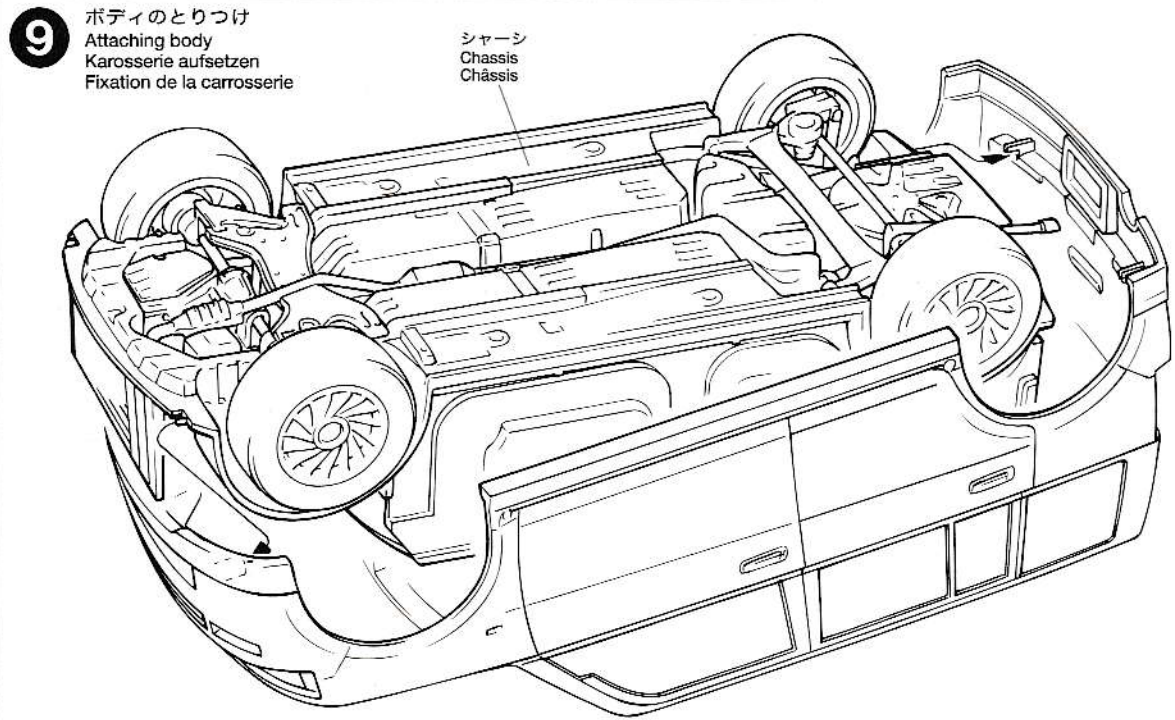
● Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit. Les numéros des masques correspondent aux numéros des pièces.

- ① Se reporter aux instructions et cacher les vitres de l'intérieur ou de l'extérieur en employant les masques fournis dans le kit.
- ② Peindre les vitres avec des peintures Tamiya. Si on utilise de la peinture en bombe, cacher les autres zones avec de la bande cache.
- ③ Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.

8 ボディパーツのとりつけ
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires

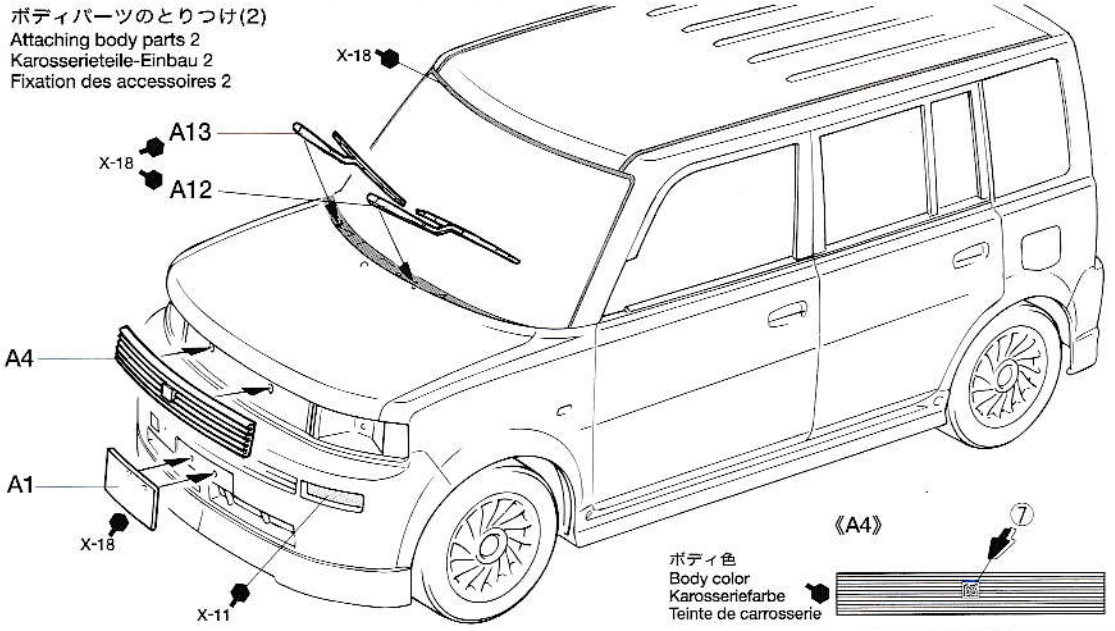


9 ボディのとりつけ
Attaching body
Karosserie aufsetzen
Fixation de la carrosserie



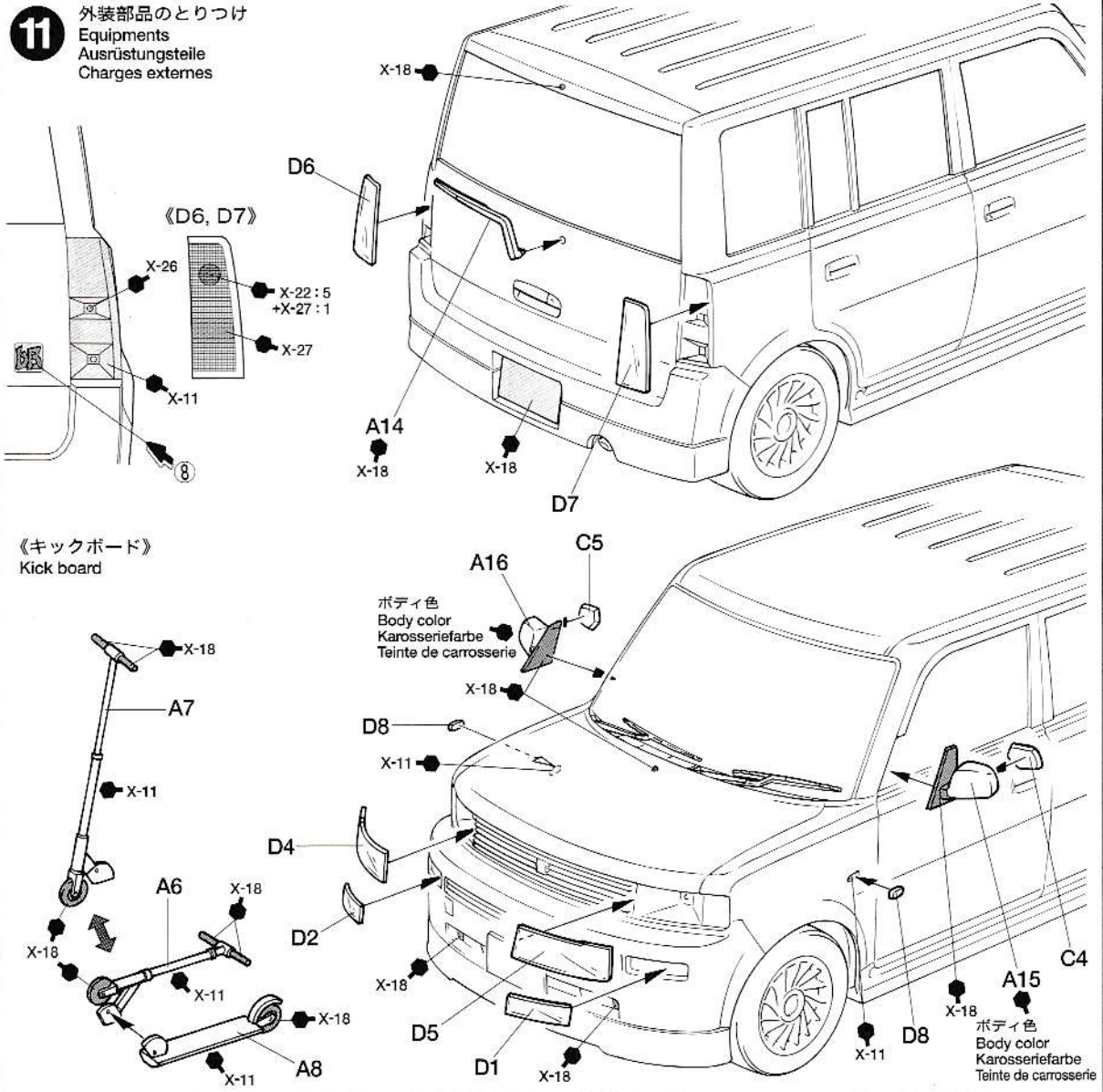
10

ボディパーツのとりつけ(2)
 Attaching body parts 2
 Karosserieteile-Einbau 2
 Fixation des accessoires 2



11

外装部品のとりつけ
 Equipments
 Ausrüstungsteile
 Charges externes



PAINTING

《トヨタ bBの塗装》

2000年2月に発売されたアメリカン・ミニバンタイプのbB。ボディカラーはダーク系とライト系でまとめられ、イメージカラーのブラックをはじめ、グレーメタリック、ボルドーマイカ、ブルーマイカ、スーパーホワイトII、イエローマイカメタリックの6色が用意されています。内装色はどのボディ色の場合もダークグレーが基調となっています。室内や足まわりなど細部の塗り分けは説明図中に示しましたので参考にしてください。

Painting the Toyota bB

The Toyota bB was released in February 2000 in six different colors. In addition to the image color of black, the bB comes in gray-metallic, Bordeaux mica, blue mica, super white II, and yellow mica metallic. The interior of the bB is colored in dark gray. Detailed painting is called out during construction and should be done at that time.

Lackierung des Toyota bB

Der Toyota bB kam im Februar 2000 in sechs verschiedenen Farben auf den Markt. Zusätzlich zu der dem Namen entsprechenden Farbe Schwarz wird der bB in grau-metallic, Bordeaux Glimmer, blau Glimmer, Superweiß II und gelb-metallic Glimmer ausgeliefert. Der Innenraum des bB ist in dunkelgrau gehalten. Die Detailbemalung ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

Peinture de la Toyota bB

La Toyota bB a été mise en vente en février 2000 dans six couleurs différentes. En plus du noir, la bB existe en gris métallisé, bordeaux mica, bleu mica, super blanc II et jaune métallisé mica. L'intérieur, de la bB est gris foncé. Le détail de la peinture est indiqué lors du montage et elle devra être réalisée à ce moment là.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① 貼りたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

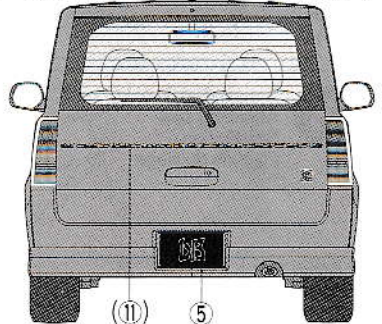
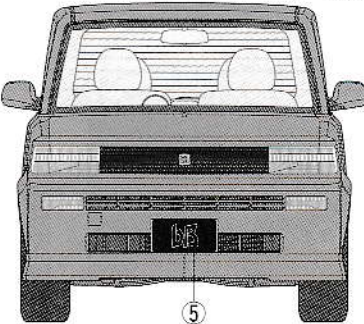
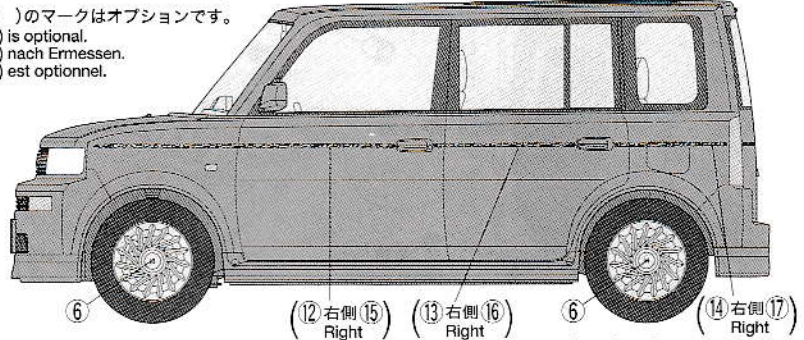
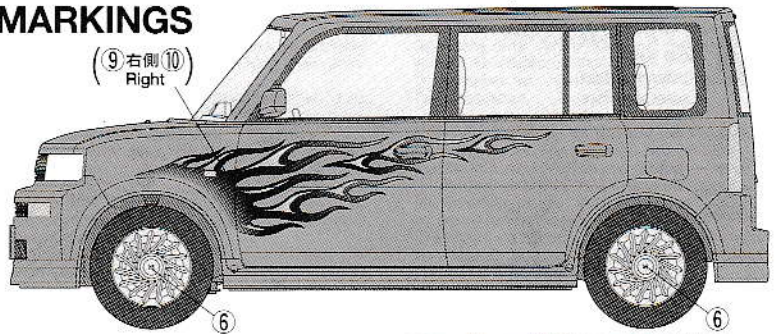
ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DÉCALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

MARKINGS



- ★ () のマークはオプションです。
- ★ () is optional.
- ★ () nach Ermessen.
- ★ () est optionnel.

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 24224
0332269.....Body

0000331.....A Parts & Chassis
0000332.....B Parts
0000334.....C Parts
0000333.....D & E Parts
9402321.....Tire Bag
9442022.....2x3mm Poly Cap (10 pcs.)
1422204.....Carpet
1402438.....Decal
1422207.....Masking Seal

《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。振込人住所欄には電話番号もお書きください。口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振下さい。

《タミヤカード》タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、アフターサービスでお問合わせください。

《電話でのご注文もご利用いただけます。》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。



1/24スポーツカーシリーズNO.224
トヨタ bB



部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかき込み代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込んで下さい。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替、代金着払いもご利用いただけます。

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間 / 平日(月～金曜日) ▶ 8:00～20:00
土、日曜日、祝日 ▶ 8:00～17:00

ボディ.....490円
Aパーツ・シャーシ.....580円
Bパーツ.....440円
Cパーツ.....310円

ポリキャップ.....200円
D・Eパーツ(透明).....360円
タイヤ袋詰.....280円
カーペット.....200円
マーク.....200円
マスクシール.....200円

★上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only!

ITEM 24224

住所

〒

電話 () -

氏名

1001

TAMIYA
株式会社タミヤ
静岡県浜田3-7 電話422-9610
PRINTED IN JAPAN